

Иллюстрированная история денежного обращения в книге Тадеуша Чацкого «О Литовских и Польских Законах...»

Тадеуш ЗЕЛЕНСКИЙ



Член общественного объединения «Белорусское нумизматическое общество», Республика Беларусь, г. Гродно, e-mail: antted@mail.ru

указанием течения почти 5 000 рек и речек [12, с. 144]. Главным делом жизни Т. Чацкого была забота о созданной им в 1805 г. Вольнской гимназии в Кременце, позже преобразованной в лицей [2, с. 14]. В 1811 г. граф подарил лицей 32 000 книг из личной библиотеки и богатую коллекцию медалей [12, с. 145].

Граф Т. Чацкий оставил богатое литературное наследие. С 1785 г. по 1810 г. была напечатана 61

Польский и украинский ученый, библиофил, нумизмат и просветитель граф Тадеуш (Фаддей, Игнатий Цезарий Августин Иосиф Иоанн Непомук Онуфрий) [1, с. 251] Феликсович Чацкий (1765–1813) родился 28 августа 1765 г.¹ в имении Чацких герба Свинка в Порыцке на Волыни [17, с. 7] (рисунки 1). На Волыни и за ее пределами Т. Чацкий был популярной и харизматической личностью. Из печатных источников известно, что после смерти короля Станислава II Августа Понятовского (1764–1795) Т. Чацкий приобрел его библиотеку и коллекцию медалей [15, с. 24]. Один из первых польских биографов ученого и «пропагандист» наследия Т. Чацкого – ксендз Алоизий Осинский воспроизводит длинный список его проектов, заслуг и званий [13, с. 1–17] (рисунки 2). Граф работал вместе с Гуго Коллонтаем в Комиссии по образованию, основал «Общество друзей науки» (1800), собирал у местного дворянства и духовенства деньги на учреждение школ, за свой счет издал подробную гидрографическую карту Польши и Литвы с



TADEUSZ CZACKI
ur. 1765 w Porzycku * 1813 w Porzycku

Był synem świątobliwego rodzinnego Karmelity i historyka, filozofa, polityka. W dzieciństwie uczył się w klasztorze, potem w gimnazjum w Kremenicy, a następnie w gimnazjum w Warszawie. Był członkiem Towarzystwa Wiedzy Praktycznej, a także członkiem Komisji Edukacji Narodowej. W 1805 roku założył w Kremenicy Gimnazjum, które później przekształciło się w Liceum. W 1811 roku przekazał liceum 32 000 tomów z własnej biblioteki i bogatą kolekcję monet. Czacki był również autorem wielu dzieł naukowych i pedagogicznych. Zmarł 28 sierpnia 1813 roku w Porzycku.

Z jego wpływu i pracy miały być: prawnik, Dwie państwa, trzy narody, trzy królestwa.

Тадеуш Чацкий. Литография. Варшава, 1829

Рисунок 1

¹ Кароль Эстрейхер ошибочно указал год рождения Т. Чацкого – 1755 г. [9, с. 229], Станислав Потоцкий и Василий Шульгин – 1766 г. [16, с. 4; 2, с. 13].

**O Życiu i Pismach
TADEUSZA CZACKIEGO**

Táyného Radzcy Jego Imperator-
skiéy Mości, Prezesa Kommissyi Są-
dowéy Edukacyynéy Guberniy Wołyńskiéy,
Podolskiéy i Kiiowskiéy, Wizytatora Szkół
tychże Guberniy, Członka różnych uczonych
Zgromadzeń, Orderów Orła białego i S. Stani-
sława Kawalera

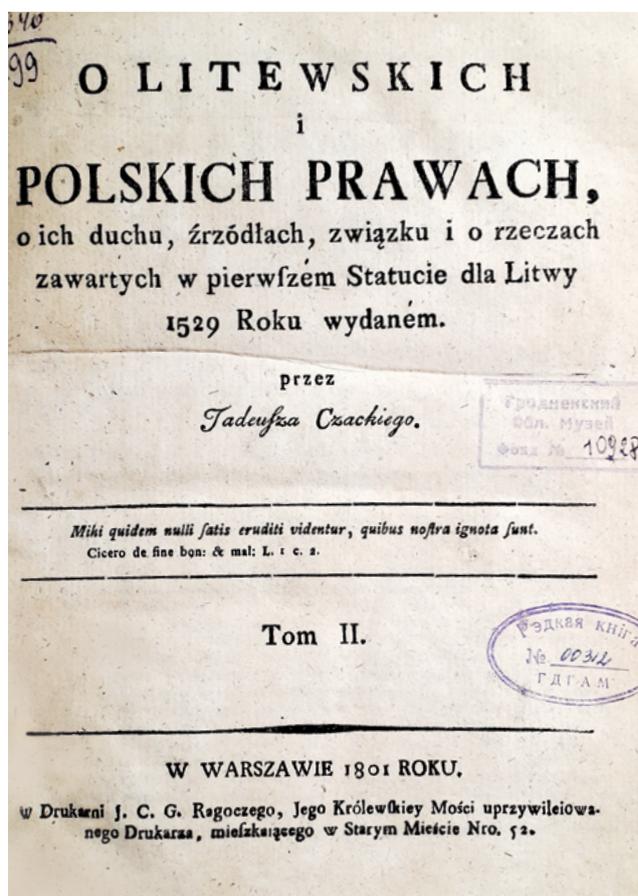
Rzecz czytana na Zebraniu Gimnazyum Wo-
łyńskiégo i licznych Obywatelów, w Jmieniu
rzeczonego Gimnazyum, i Towarzystwa Kró-
lewskiego Warszawskiego Przyjaciół Nauk
30. Lipca 1816. Roku

pezez X. Aloizégo Osinśkiégo
Kanonika Katedralnego Łuckiego, Nauczy-
ciela Literatury Łacińskiéy i Polskiéy w Gi-
mnazyum Wołyńskiém, Członka Towarzyst-
wa Warszawskiego Królewskiego Przyjaciół
Nauk.

w Krzemińcu. 1816.

Титульный лист биографии Т. Чацкого, написанной А. Осинским.
Кременец, 1816

Рисунок 2



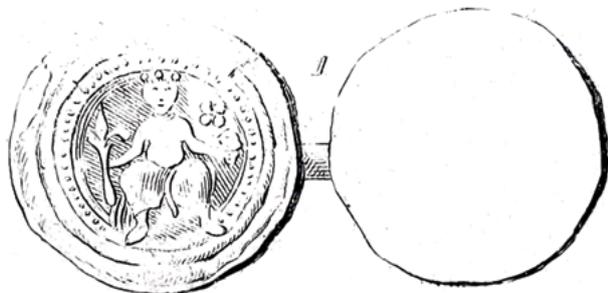
Титульный лист второго тома книги «О Литовских и Польских Законах...»

Рисунок 3

работа ученого [13, с. 399–409], 19 рукописных трудов были опубликованы после его смерти [13, с. 398–399]. Кроме того, существовали переводы и более поздние издания в различных версиях. Несколько фундаментальных произведений графа посвящены истории монетного дела и проблемам нумизматики как науки. В 1800–1801 гг. в Варшаве издается в двух томах книга Т. Чацкого «О Литовских и Польских Законах, их сути, источниках, сходстве и о содержании первого Литовского Статута 1529 г.» [5; 6]² (рисунок 3). В предисловии автор пишет: «Незадолго до появления Статута, утвержденного Сигизмундом Первым, вышел указ этого правителя о чеканке золотых монет, а указ о чеканке серебряных не был утвержден. Перечисленные в Статутах всевозможные монеты и разбросанные по разным частям документа описания этих монет не дают возможности быстро и объективно рассматривать историю чеканки денег в государстве. История монет является важной частью истории права. Поэтому возникла необходимость осветить ее в деталях в краткой форме» [5, с. 111]. Друг Т. Чацкого С. Потоцкий так оценил это произведение: «Книга Чацкого... является единственным в своем роде

научным трудом. Он написал ее в молодости, но показал огромную, всестороннюю эрудицию, достойную седого старца» [14, с. 635–636]. Книга пользовалась популярностью. Александр Потоцкий перевел ее на французский язык и издал в Варшаве в 1801 г. [9, с. 299]. Составители ряда современных энциклопедий назвали книгу Чацкого «первой научной работой по истории польской нумизматики» [10, с. 77; 11, с. 82]. В первом томе книги представлены изображения аверса и реверса 215 польских и литовских монет от самых ранних, известных автору, до монет периода правления последнего польского короля Станислава Августа Понятовского. Иллюстрации расположены в хронологическом порядке на 13 таблицах-вклейках, гравированных на меди А. Орловским (таблицы II–XI) и И. Лигбером (таблицы I, XII, XIII). Перед таблицами Т. Чацкий поместил подробное описание каждой изображенной монеты и транскрибировал текст легенды. Повествуя о самых ранних объектах, изображенных в книге, автор дает волю фантазии. Ниже представлены несколько описаний монет с разных таблиц. Аверс Т. Чацкий обозначил буквами S. G. (*strona główna*), реверс S. O. (*strona odwrotna*):

² Переводы с иностранных языков сделаны Тадеушем Зеленским.



Фрагмент таблицы I, № 1. Изображение брактеата

Рисунок 4



Фрагмент таблицы II, № 24

Рисунок 5

Таблица I, № 1. «S. G.: Фигура сидящей женщины, возможно, это *Dzedzylia* – богиня цветов и лесов. В одной руке держит полевую лилию (похожую на лотос – символ власти в Египте. – Прим. Чацкого) и розу, в другой руке – сосуд для воды, на голове – венок из васильков, одежда похожа на пошитую из древесной коры. S. O.: Нет изображения, т. к. это *Moneta braccata*, о которой пойдет речь в этой книге» [5, с. I] (рисунок 4). В книге граф рассказывает о появлении брактеатов (от слова *Bractea* – бляшка) в Европе и Польше. Со ссылкой на немецкоязычные источники он пишет, что некоторые ученые не знают брактеатов старше XI в., другие утверждают, что брактеаты были в употреблении у кимбров и датчан еще до Рождества Христова. «На этих монетках с одной стороны чеканилось изображение правителя, святого или крест, на другой стороне ничего не было. В Великой Польше хранятся брактеаты с изображением креста, имеют ли они отношение к познаньским епископам, неизвестно» [5, с. 133]. «У меня есть такие брактеаты, извлеченные из-под развалин древнего костела на Лысой горе. Бесспорно, они были брошены в основание фундамента при строительстве. В моем собрании есть брактеат с надписью *Casim. Dux*, думаю, что это брактеат Казимира Справедливого» [5, с. 134]. С. Потоцкий пишет, что «названный Т. Чацким брактеатом и описанный в его научном труде «О Литовских и Польских Законах...» объект – «один из трех известных ему экземпляров редкого польского денария (*denarów*)» и указывает время первого официального упоминания слова денарий в Дипломатических Актах – 1159 г. [14, с. 221]. Сам С. Потоцкий считал, что эпоха польских денариев началась со времени правления Болеслава Храброго [14, с. 222].

Таблица II, № 24. «S. G.: Погрудное изображение Сигизмунда I в короне, окруженное двумя кольцами из цветов. Надпись: *SIGISM: P. REX POLONIE. M. D. LITHV: etc* 1533. Текст помещен между пятью гербами. По краям – польский орел, герб Австрии, лев Руси, орел Пруссии и литовская погоня. S. O.: Погрудное изображение Сигизмунда Августа. Надпись: *SIG: AUG: SECUND: FILIUS REX POLON etc*, текст помещен между гербами, как на аверсе, только вместо австрийского герба – герб королевы Боны. Это – медаль, равноценная талеру того времени, имевшая такую же стоимость. Чрезвычайно редкая, она стала пер-



Фрагмент таблицы X, № 171

Рисунок 6



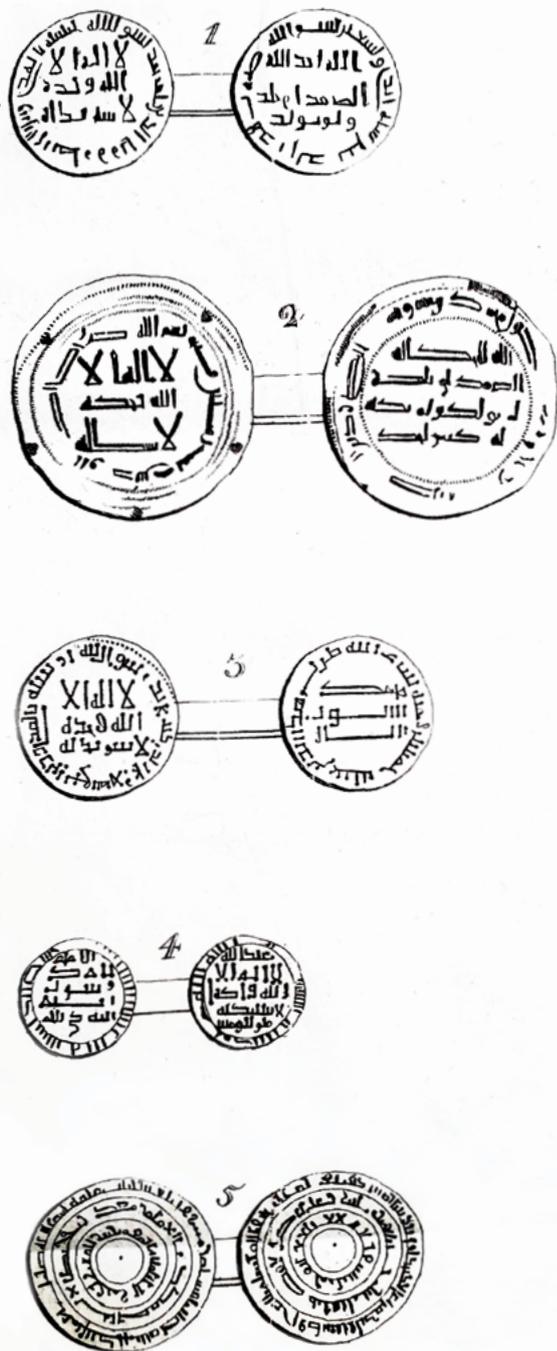
Фрагмент таблицы XIII, № 211

Рисунок 7

вым полноценным талером. В 1528 г. чеканили пол талера» [5, с. V–VI] (рисунок 5).

Таблица X, № 171. «S. G.: Погрудное изображение короля в облачении, надпись: *D. G. AUGUST: III R. POL: M. D. L. R. P. D. S. etc* EL: S. O.: Герб Эльблонга, над которым указан номинал – 18, GR: по краям щита указан год – 1763, внизу инициалы минцмейстера – J. C. S. Надпись: *MONETA ARGENTEA CIVIT: ELBINGENSIS*. Это – эльблонгский тынф» [5, с. XXIII] (рисунок 6).

Таблица XIII, № 211. «S. G.: Погрудное изображение короля, надпись: *STANISL: AUG: D. G. REX POL: M. D. L. R. P. S. O:* Герб Гданьска, над которым указан номинал – 6, внизу инициалы минцмейстера – R. E. – OE. Надпись *MON: ARGENT: CIVIT: GEDAN: 1764*. Это – гданьский шестигрошовик» [5, с. XXVIII] (рисунок 7).



Фрагмент таблицы XIV (второй том), № 1-5

Рисунок 8

Во втором томе в отдельной таблице (таблица XIV) представлено изображение 10 кувфических монет, найденных на территории исторической Литвы (рисунок 8). Чацкий также сообщает о нескольких десятках найденных в окрестностях Вильно монет тюркского правителя Тогрул-бека и высказывает свое предположение, как они там оказались [6, с. III]. Он пишет: «С XII века н. э. стали чеканить арабские монеты с изображением людей. Ремесленники использовали греческие и другие образцы, добавляя лишь имя правящей особы, поэтому возникали ку-

резные несоответствия изображения и подписи... Наши монеты, которыми пользовались татары, – без изображений. Найденные в Литве монеты были переданы сюда единоверцами – мусульманами или привезены переселенцами» [6, с. 141]. Авторские комментарии в сносках дают представление о происхождении: слова динар, кувфической письменности, об арабском летоисчислении, о генеалогии правителей, имеющих отношение к изображенным монетам. В описании Т. Чацкий поместил перевод кувфических надписей:

1. «На лицевой стороне, или аверсе, в центре текст: *Нет другого Бога, кроме единого Бога, у которого нет соварища.* По кругу: *Мухаммад, посланник Божий, отправленный для обращения в истинную веру, чтобы показать ее превосходство над другими религиями.* Реверс, в центре: *Бог единый, Бог вечный, не рождает и сам не был рожден.* По кругу: *Во имя Божие чеканен этот динар 91 года.* Эта монета времени правления халифа Валида, сына Абдельмалика халифа» [6, с. I].

2. «Аверс, в центре: *Нет Бога кроме Бога, у которого нет соварища.* По кругу: *Во имя Божие эта монета чеканена в Васите 123 года.* Реверс: *Мухаммад, посланец Бога, который с истинной и справедливой верой был послан раньше других, хотя многобожники противятся ей.* Эта монета чеканена во время правления Омейядов» [6, с. II].

3. «Аверс, как под цифрой 1. В центре: *Мухаммад – посланник Божий.* По кругу: *Во имя Божие чеканен сей динар 150 года.* Это – монета Абдуллы-Абу-Джафара из династии Аббасидов» [6, с. II].

4. «Аверс: *Мухаммад – посланник Божий Имам, Мустадирбиллях.* Реверс: *Нет Бога кроме Бога, а у него нет соварища, Абдулла, предводитель верующих.* Монета с упоминанием имени Имама Халифа Багдада, около 932 года от Рождества Христова» [6, с. III].

5. «Аверс, первый круг: *Муизз Лединиллах, предводитель верующих.* Второй круг: *Во имя Божие чеканен сей динар в Мисре 363 года.* Реверс: *Нет иного Бога, кроме Бога, Мухаммад – посланец Божий.* Второй круг: *Али – наилучший из верующих.* Третий круг: *Мухаммад посланец Божий, отправленный указать прямой путь и унижить иноверцев.* Эта монета первого начавшего чеканить монеты в Египте халифа династии Фатимидов чеканена в Каире, в 975 г. Р.Х.» [6, с. III].

Подобным образом Т. Чацкий описал еще пять кувфических монет.

Чацкий считал, что история польской и литовской монет освещена исследователями поверхностно [7, с. 2-3]. Поэтому в 1810 г. он подготовил курс лекций для учащихся Вольнской гимназии «О чеканке монет в Польше и Литве». Ученый откорректировал и дополнил опубликованный в книге «О Литовских и Польских Законах...» материал и разделил его на 13 тем. Рукопись была напечатана после смерти автора М. Вишневым [7; 8]. По мнению Т. Чацкого, наука о монетном деле должна включать изучение законодательных актов, регулирующих оборот денег в стране, историю происхождения сырья для чеканки монет в разные эпохи, а также то, насколько справедливо местная власть обозначала стоимость металла в монете [7, с. 1]. Работа Т. Чацкого состоит из 13 разделов:

1. Когда у нас появились первые монеты, об их переплавке и все, что известно о чеканке монет до начала правления короля Вацлава в 1308 г. [7, с. 14–41].
2. О меховых деньгах и как родилась сказка об их существовании [7, с. 41–60].
3. О брактеатах [с. 60–66].
4. О польских грошах от их появления до последних правителей династии Ягеллонов в 1572 г. [7, с. 66–106].
5. О грошах от правления короля Генриха до Станислава Августа [7, с. 107–128].
6. О делении гроша на солиды и денарии [8, с. 1–4].
7. О литовских грошах [8, с. 5–14].
8. О гривнах, фертонах, скойцах и копах [8, с. 15–28].
9. О золотых и тымфах [8, с. 29–32].
10. О талерах [8, с. 32–35].
11. О червонных золотых [8, с. 35–43].
12. О рублях [8, с. 43–52].
13. О пропорциях серебра к золоту [8, с. 52–58].

В своих трудах Т. Чацкий использовал опыт работы в Комиссии Казначейства и доступные ему печатные источники [5, с. 111]. Ученый назвал три момента, препятствующих развитию нумизматики в стране: малочисленность собраний отечественных монет и отсутствие реестров, трудность поиска подтверждения устной информации в разрозненных актах и недостаток специалистов по чеканке монет и пробирных мастеров [7, с. 6–10]. Труды Т. Чацкого по нумизматике являются ценным историческим документом об уровне знаний в начале XIX в. о монетном деле в Польше и Литве.

В 1807 г. начинаются преследования Т. Чацкого со стороны властей, они были связаны с симпатиями поляков к Наполеону. Последний рапорт был написан в 1812 г. князем П.И. Багратионом, который жаловался, что воспитанники лицея игнорируют русскую службу и не хотят сражаться против французов [3, с. 230]. В начале 1813 г. Чацкий едет в Житомир, оттуда в Дубну – навстречу князю Адаму Чарторыйскому с надеждой на его поддержку. По дороге он заразился тифом и скоропостижно скончался в Дубне 8 февраля 1813 г.³ [13, с. 409]. Тело Т. Чацкого было погребено в фамильной усыпальнице в Порыцке. Сердце ученого хранилось в алебастровом сосуде с надписью «*Ubi thesaurus tuus, ibi et cor tuum!*»⁴ в костеле в Кременце [4, с. 155]. Лишь после смерти Чацкого выяснилось, что име-



Медаль работы графа Толстого

Рисунок 9

ния его заложены и все свое состояние он потратил на развитие образования на Волыни [1, с. 260]. В благодарность за труды по распространению просвещения жители Волыни в 1809 г. вручили Т. Чацкому медаль, изготовленную графом Толстым (рисунок 9). Когда Т. Чацкого назначили на должность визитатора, в трех входивших в округ губерниях было 5 учебных заведений, в последний год жизни ученого их насчитывалось уже 126 [1, с. 253]. После поражения польского восстания в 1831 г. лицей прекратил свое существование. В 1831–1832 гг. в Киевской, Подольской и Волынской губерниях было упразднено 49 католических и униатских монастырей и закрыто 245 учебных заведений [2, с. 29]. Собранные стараниями Т. Чацкого кременецкие коллекции послужили основанием всем коллекциям Киевского университета. Библиотека гимназии при перенесении ее в Киев состояла из «34 000 томов, нумизматический кабинет – из 8 500 монет и медалей древних и 9 406 новых» [2, с. 23]. Михаил Ролле пишет о вывезенных из Кременца «17 928 предметах нумизматики, хранителем которых в Киеве стал проф. Якубович, а после 1837 г. – библиотекарь Ярковский» [16, с. 252]. Личную библиотеку графа Чацкого в Порыцке приобрел князь Адам Чарторыйский для Виленского университета [4, с. 144].

Библиографический список:

1. Булкина, И.С. «Известная фамилья»: Польский патриот граф Фаддей Чацкий / И.С. Булкина // *Humaniora: Studia Russica Helsingiensia et Tartuensia*. – Тарту. – 2011. – С. 250–264.
2. Шульгин, В. История университета св. Владимира / В. Шульгин // СПб.: Рюмин и Комп. – 1860. – С. 11–29.
3. Andrzejowski, A. *Ramoty starego detiuka o Wolyniu* / A. Andrzejowski // Wilno: A.H. Kirkor, 1861. – Т. II. – С. 163–283.
4. Andrzejowski, A. *Ramoty starego detiuka o Wolyniu* / A. Andrzejowski // Wilno: A. H. Kirkor, 1861. – Т. III. – С. 141–144.
5. Czacki, T. *O Litewskich i Polskich Prawach, o ich duchu, źródłach, związku i o rzeczach zawartych w pierwszym Statucie dla Litwy 1529 roku wydanem* / T. Czacki. – Warszawa: J. Ragoczego, 1800. – Т. I. – С. 111–178, S. I – XXVII, XIII tabl.

³ Некоторые источники ошибочно указывают более позднюю дату – 20 февраля [16, с. 188–189].

⁴ «Где сокровище твое, там и сердце твое» [2, с. 20].

6. Czacki, T. *O Litewskich i Polskich Prawach, o ich duchu, źródłach, związku i o rzeczach zawartych w pierwszym Statucie dla Litwy 1529 roku wydanem* / T. Czacki // Warszawa: J. Ragocznego, 1801. – T. II. – S. I–VI, I tabl.
7. Czacki, T. *O rzeczy mennicznej w Polsce i Litwie* / Rozprawy Tadeusza Czackiego / T. Czacki // Pomniki history literatury polskiej wyd. M. Wiszniewski. W Krakowie: D.E. Friedlein, 1835. – T. I. – S. 1–128.
8. Czacki, T. *O rzeczy mennicznej w Polsce i Litwie* / T. Czacki // Rozprawy Tadeusza Czackiego / Pomniki history literatury polskiej wyd. M. Wiszniewski. W Krakowie: D.E. Friedlein, 1835. – T. II. – S. 1–58.
9. Estreicher, K. *Bibliografia Polska* / K. Estreicher // Kraków: Uniw. Jagelloński, 1870. – Cz. I: Stólicie XIX. – S. 229–230.
10. Fengler, H. *Transpress Lexikon Numizmatik* / H. Fengler, G. Gierow, W. Ungler // Berlin: Transpress VEB Verlag, 1988. – S. 77.
11. Kahnt, H. *Das große Münzlexikon von A bis Z* / H. Kahnt. – Regehanf: H. Giete Verlag, 2005. – S. 82.
12. Knot, A. *Czacki Tadeusz (1765–1813)* / A. Knot // Polski Słownik Biograficzny. – Kraków: P. A. U., 1938. – T. IV. – S. 144–146.
13. Osiński, A. *O Życiu i Pismach Tadeusza Czackiego* / A. Osiński // W Krzemieniu, 1816. – [3], 414 S.
14. Potocki, S. *Pochwały, mowy i rozprawy* / S. Potocki // Warszawa: Zawadzki i Wecki, 1816. – Cz. II. – S. 221–222; 605–664.
15. Potocki, S. *Pochwała T. Czackiego Starosty Nowogrodzkiego* / S. Potocki // Roczniki towarzystwa królewskiego przyjaciół Nauk. – Warszawa: w drukarni X. Piarów. – 1818. – T. XII – S. 12 – 39.
16. Rolle, M. *Ateny wołyńskie. Szkic z dziejow oświaty w Polsce* / M. Rolle // Lwów – Warszawa – Kraków: wyd. zakł. im Ossolińskich. – 1928. – S. 248–257.
17. Rolle, M. *Tadeusz Czacki i Krzemieniec* / M. Rolle. – Lwów: Macierz Polska. – 1913. – 131,[1] S.

The illustrated history of money circulation in the book of Tadeush Chatsky “Lithuanian and Polish Laws ...”

Tadeush ZELENSKY, Member of the Public Association “Belarusian Numismatic Society”, Republic of Belarus, Grodno, e-mail: antted@mail.ru.

Abstract. *The article is devoted to the book of the famous scientist, numismatist and enlightener Count Tadeush Chatsky, who left a rich literary heritage. In total, over 80 of his works were published, including the fundamental work “Lithuanian and Polish Laws ...”, dedicated to the history of monetary affairs and the problems of numismatics as a science.*